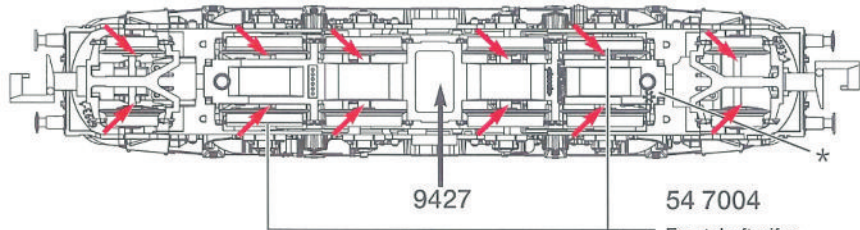


Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres



An der markierten Stelle kann der Schaltmagnet 9427 eingebaut werden.
The indicated point can be used for locating the switching magnet 9427.
L'aimant permanent 9427 peut être monté à l'endroit indiqué.

Ersatzhaftreifen
Spare friction tyres
Bandages de rechange



Ölen: Geböt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölf Flasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

FLEISCHMANN N «piccolo»



FLEISCHMANN N «piccolo»

7319

FLEISCHMANN



Neuheit: 2006

Betriebsanleitung
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

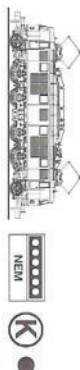
Warnhinweise: • Warning instructions: • Indications d'avertissement:

⊗ Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.
⊗ Not suitable for children under 3 years due to the functional sharp edges and points required in this model.
⊗ Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle.
⊗ Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten.
⊗ Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti.
⊗ No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos.
⊗ Er ikke egnet for børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser.
⊗ Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir.
⊗ ΠΡΟΣΟΧΗ. Τα μηχανικά αυτά δέν επιτρέπονται σε παιδιά κάτω των 3 χρόνων διότι είναι κοφτερά και κίνδυνος να τα καταπιούν.
⊗ Ei soveltu tukehtumisvaaran vuoksi alle 3-vuotiaalle lapsille. Sisältää toimivuuden ja muotoilun kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä.
⊗ Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsor och vassa kanter och fara för svällning.
⊗ Nevhodne pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dilů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění.
⊗ Zabawka ze względu na cechy działania, budowe modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością polknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat.
⊗ Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požrtja.
Verpackung aufbewahren! • Retain carton! • Gardez l'emballage s.v.p.! • Verpakking bewaren! • Ritenero l'imballaggio!
• iConserve el embalaje! • Gem indpakningen!

01/ 0433-7319 BR Made in Germany/Fabrique en Allemagne
6789.0 He



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
D-90259 NÜRNBERG
www.fleischmann.de



FLEISCHMANN

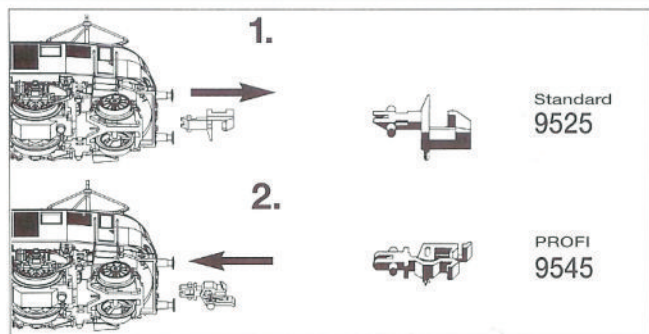
7319

FLEISCHMANN N «piccolo»

FLEISCHMANN N «piccolo»

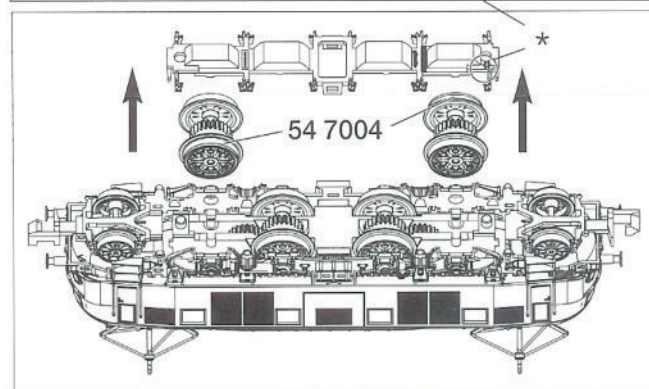
Betriebsanleitung
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

Kupplungstausch - exchange coupling - changement des attelages

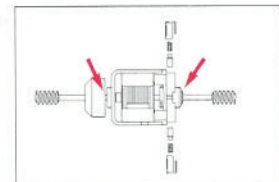


Haftreifenwechsel - exchange of friction tyres - changement des bandages

- * Dieser Stern bezeichnet nach Norm NEM 621 die Masse-führende "gemeinsame Seite" der Lok.
- * This star indicates the "common side" of the loco conforming to the standard NEM 621.
- * Cette étoile désigne, d'après la norme NEM 621, le "côté commun" de la version la plus courante de la loco.



Ersatzmotor/Kohlenwechsel - motor service - service moteur



507319
Ersatzmotor mit Schwungrad
Replacement motor with flywheel
Moteur de rechange avec volant à inertie

4-14 V =
Betriebsspannung
Normal voltage
Tension de service

6518
Ersatzschleifkohle
Spare brushes
Balais de rechange

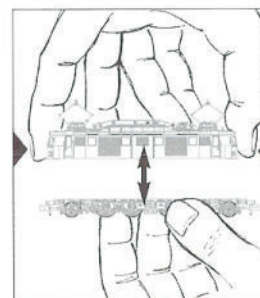
Pflegehinweise - service information - conseils d'entretien

Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter la lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

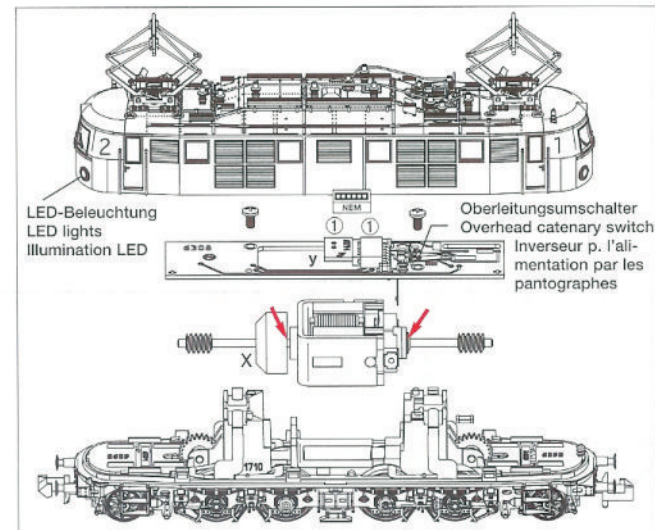
Lok öffnen - opening the loco - le démontage de la locomotive



Ein Öffnen der Lok ist nur zum Einbau eines digitalen Empfängerbausteins, Schleifkohlenwechsel, ölen der Motor-/Getriebelager sowie zum Umschalten auf Oberleitungsbetrieb erforderlich. Durch leichtes Zusammenpressen der Stirnseiten lässt sich das Fahrzeugunterteil herausziehen.

Opening the loco is only necessary to install a digital receiver, to replace carbon brushes, to oil the motor and gear-box axles and to switch to overhead catenary. By lightly pressing the ends the wagon under-section can be pulled out.

Le démontage de la loco est uniquement nécessaire pour l'installation d'un decodeur digitale remplacement, pour le graissage du moteur et des engrenages, que pour changer la position d'inverseur pour l'alimentation par les pantographes. Une légère pression sur les extrémités de la carrosserie permet de retirer le sous-basement.



Oberleitungsschalter/Overhead catenary switch/Inverseur p. l'alimentation par les pantographes - Position:

- Stromzuführung über Gleis/pick up current from the track/Alimentation par les rails
- Stromzuführung durch Oberleitung/pick up current from the catenary/Alimentation par les pantographes

Steckschnittstelle nach NEM 651, auf gleiche Lage der Kennzeichnung ① achten!

Interface (NEM 651), pay attention that the markings ① are positioned at the same side.

Interface (selon NEM 651); veillant à ce que les repères ① soient du même côté.

Einbau eines digitalen Empfängerbausteins: Anstelle des Brückensteckers y kann ein DECODER (DCC: 6858) mit 6-poligem Stecker (NEM 651) gesteckt werden. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des jeweiligen DECODERS beachten.

Installing the digital decoder: A 6-pole DECODER (DCC: 6858) (NEM 651) can be plugged in instead of jumper y. Please consult the instructions included with the respective DECODER for fitting advice.

Montage d'un module récepteur digital : A la position du fiche de pontage y un DECODER (DCC : 6858) à 6 pôles (NEM 651) peut être connecté. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du DECODER.

Beim Zusammenbau darauf achten, dass Führerstand 2 auf der Seite der Schwungradmasse (x) liegt.

For re-assembly, the no. 2 cabin should be positioned on the flywheel (x) side.

Au re-montage veuillez à ce, que le poste 2 soit à la côte de volant à inertie x.